

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 22 September 2024

Da pacem, Domine: The Eighteenth Sunday after Pentecost
Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *The royal banners forward go* (GONFALON ROYAL)



1. The royal banners forward go; The Cross shines forth in mystic glow;
Where He, as man, Who gave man breath, Now bows beneath the yoke of death.
2. O Cross, our one reliance, hail! So may thy pow'r with us avail
To give new virtue to the saint, And pardon to the penitent.
3. To thee, eternal Three in One, Let homage meet by all be done;
Whom by Thy Cross thou dost restore, Preserve, and govern evermore. Amen.

Vexilla Regis prodeunt, St. Venantius Fortunatus (530-609)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI:

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motet: *Christus factus est*

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

Juan Bautista Comes (1582-1643)

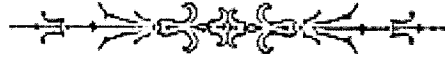
Christ became obedient for us unto death, even the death of the Cross. Wherefore God also hath highly exalted Him, and given Him the Name which is above every name.

Philippians 2:8-9

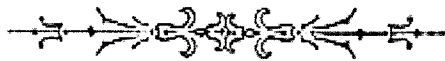
Organ: *Concerto in A minor*, after Vivaldi, BWV 593
ii. Adagio & i. [Allegro]

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation
from the Southern Retinal Institute LLC.
Please pray for our music sponsors and their intentions.**



**Sung Vespers and Benediction
this afternoon, 22 September, at 4:00 p.m.**



Music Sponsors Needed for All Souls' Day

On Saturday 2 November at the 9:15 a.m. Solemn Requiem Mass, the music of the Mass will be the *Missa pro Defunctis* of Eustache Du Caurroy (1549-1609). Known as the "*Requiem des Rois de France*" (Requiem of the Kings of France), this Mass was sung at the Royal Abbey of St. Denis for the funerals and anniversaries of the royal family from 1574 (Charles IX) until 1715 (Louis XIV). Du Caurroy was considered by his contemporaries to be "the most learned contrapuntist that ever lived," and his Requiem was held to be "the finest one yet published."

We need to raise \$1,500.00 to make this music possible. If you would like to contribute a donation in memory of your loved ones, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your generous piety!

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 22 September 2024

Salus populi: The Twenty-fifth Sunday in the Season of the Year

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Concerto in A minor*, after Vivaldi, BWV 593
ii. Adagio

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

INTROIT

Salus populi ego sum, dicit Dominus: de quacumque
tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos: et ero illorum
Dominus in perpetuum.

Gregorian chant, mode iv

*I am the salvation of my people, saith the Lord: in whatsoever
tribulation they shall call upon Me, I will hear them: and I will
be their Lord for ever.* cf. Psalm 37:40-41,28

KYRIE & GLORIA XI

green cards at the back of the church

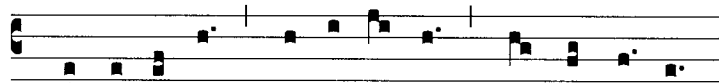
The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*.

PSALM



The Lord upholds my life.

ALLELUIA



Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me, Domine:
et super iram inimicorum meorum extends manum tuam, et
salvum me fecit dextera tua.

Gregorian chant, mode viii

*Though I walk in the midst of trouble, yet shalt Thou refresh me,
O Lord: Thou shalt stretch forth Thy right hand upon the
furiousness of mine enemies, and Thy right hand shall save me.*

Psalm 138:7

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards

COMMUNION ANTIPHON

Tu mandasti mandata tua custodiri nimis: utinam dirigantur
viæ meæ, ad custodiendas justificationes tuas.

Gregorian chant, mode v

*Thou hast charged that we shall diligently keep Thy
commandments: O that my ways were made so direct, that I
might keep Thy statutes.*

Psalm 119:4-5

MOTET: *Jesus, Thou joy of loving hearts*

Orlando Gibbons (1583-1625)

*Jesus, Thou joy of loving hearts,
Thou fount of life, Thou light of men,
From the best bliss that earth imparts,
We turn unfilled to Thee again.*

*Thy truth unchanged hath ever stood;
Thou savest those that on Thee call;
To them that seek Thee, Thou art good,
To them that find Thee, all in all.*

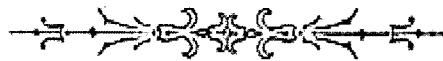
*We taste Thee, O Thou living Bread,
And long to feast upon Thee still;
We drink of Thee, the Fountain-head,
And thirst from Thee our souls to fill.*

from the *Jubilus rhythmicus de Nomine Jesu* of St. Bernard of Clairvaux (1099-1153)

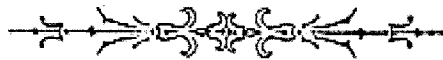
VOLUNTARY: *Concerto in A minor*, after Vivaldi
i. [Allegro]

J. S. Bach

**The music of this Mass is made possible in part by a generous donation
from the Southern Retinal Institute LLC.
Please pray for our music sponsors and their intentions.**



Sung Vespers and Benediction
this afternoon, 22 September, at 4:00 p.m.



Music Sponsors Needed for All Souls' Day

On Saturday 2 November at the 9:15 a.m. Solemn Requiem Mass, the music of the Mass will be the *Missa pro Defunctis* of Eustache Du Caurroy (1549-1609). Known as the "*Requiem des Rois de France*" (Requiem of the Kings of France), this Mass was sung at the Royal Abbey of St. Denis for the funerals and anniversaries of the royal family from 1574 (Charles IX) until 1715 (Louis XIV). Du Caurroy was considered by his contemporaries to be "the most learned contrapuntist that ever lived," and his Requiem was held to be "the finest one yet published."

We need to raise \$1,500.00 to make this music possible. If you would like to contribute a donation in memory of your loved ones, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your generous piety!

Sunday 22 September 2024: The Eighteenth Sunday after Pentecost

Vespers at 4:00 p.m.

All texts, music, and translations for Vespers are in the booklet, except for the Magnificat and the Collect proper to the day, which are given below.

The Psalms will be sung alternating between those sitting on the Epistle side of the church, and those sitting on the Gospel side.

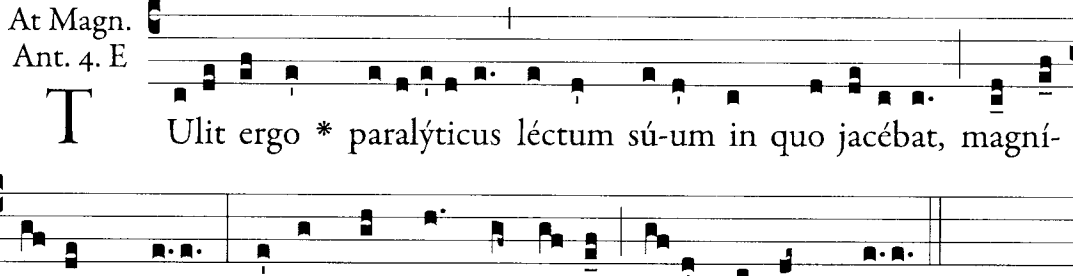
If you are sitting on the Epistle side, please sing with the officiant;

if you are sitting on the Gospel side, please sing with the cantor.

The antiphons and hymn are intoned by the officiant, and sung by all.

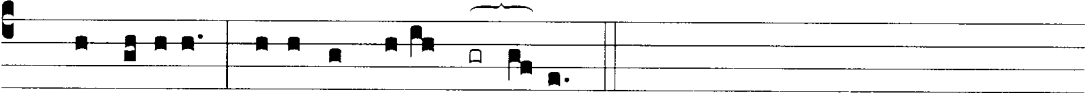
Magnificat

At Magn. Ant. 4. E



T Ulit ergo * paralýticus léctum sú-um in quo jacébat, magní-
fi-cans Dé-um : et ómnis plebs, ut ví-dit, dédit láudem Dé-o.

The man sick of the palsy therefore took up his bed in which he had been lying, and glorified God: and all the people, seeing it, gave praise to God.



1. Magní-ficat * *ánima mé-a* **Dóminum**.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us * in Dé-o *salutá-ri* **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam me dícunt ómnnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágn*a qui **pó**tens est : * et *sánctum nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : * dispérsit supérbos *ménte cordis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de séde*, * et *exaltávit* **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : * et dívites *dimísit* *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, * recordátus *misericórdia* **súæ**.

10. Sicut locútus est ad *pátres* **nó**stros, * Abraham et sémini *éjus* *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, * et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc, et* **sém**per, * et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

Collect

DÍRIGAT corda nostra, quæsumus Dómine, tuæ miseratiónis operátio : * quia tibi sine te placére non póssumus. Per Dóminum nostrum.

LET the exercise of Thy compassion, we beseech Thee, O Lord, direct our hearts: for without Thee we cannot please Thee. Through our Lord.

Going forward, we plan to sing Vespers at 4:00 p.m. on approximately one Sunday per month. Adoration and Benediction will follow Vespers. Here are the dates planned for the next several months. Please plan to join us each month! All are welcome.

17 November
15 December (*Gaudete*), with choir
19 January
16 February
30 March (*Lætare*), with choir.



Music Sponsors Needed for All Souls' Day

On Saturday 2 November at the 9:15 a.m. Solemn Requiem Mass, the music of the Mass will be the *Missa pro Defunctis* of Eustache Du Caurroy (1549-1609). Known as the "*Requiem des Rois de France*" (Requiem of the Kings of France), this Mass was sung at the Royal Abbey of St. Denis for the funerals and anniversaries of the royal family from 1574 (Charles IX) until 1715 (Louis XIV). Du Caurroy was considered by his contemporaries to be "the most learned contrapuntist that ever lived," and his Requiem was held to be "the finest one yet published."

We need to raise \$1,500.00 to make this music possible. If you would like to contribute a donation in memory of your loved ones, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your generous piety!